



## BULLETIN D'INFORMATION

### Eglise catholique - SECTEUR VAL DE BUSSY NOTRE DAME DU VAL

**33 Bd Thibaud de Champagne – 77600 BUSSY SAINT GEORGES**

Tél : 01 64 66 39 92

Site internet : <http://perso.wanadoo.fr/ndval/>

Janvier - février 2003

Bussy Saint Georges - Bussy Saint Martin - Chanteloup - Collégien - Conches -  
Ferrières en Brie - Gouvernes - Guermantes - Montévrain - Saint Thibault des Vignes

#### Sommaire

- Un temps pour prier
- La vie du secteur pastoral
  - ❖ Fête des communautés : une fête de toutes les couleurs
  - ❖ Nos amis les sourds
  - ❖ La visite de sœur Nadir
- Annonces - infos
  - ❖ Bibliothèque Notre Dame du Val - Site Internet -
  - Quelques rendez vous à ne pas manquer
- Carnet du jour - Horaires des messes

Le verbe s'est fait  
chair et il a habité  
parmi nous.

Jean 1,14



**« Jésus le Christ  
lumière intérieure  
donne-moi  
d'accueillir ton  
amour ! »**

Les rues de nos villes et de nos villages se sont illuminées, la fête de la consommation bat son plein pour ceux qui peuvent y entrer, les enfants sont impatients, mais quelle est donc cette fête qui se prépare ?

Peut-être nous faut-il laisser un peu de côté le clinquant de ces préparatifs, pour ne pas nous laisser aveugler et ne pas nous tromper de fête !

C'est du côté de l'envers du décor que cela se passe, il faut pousser la porte de derrière, celle qui donne sur l'étable, là où personne ne regarde, parce que les pauvres qui y habitent n'intéressent pas !

C'est au milieu d'eux que Dieu a choisi de naître, il nous fait signe de le reconnaître dans cet enfant emmailloté et couché dans une mangeoire d'animaux, car il n'y avait pas de place pour le prince de la paix dans la salle commune des hommes. Pendant le temps de l'Avent, les mots de l'Evangile nous ont disposés à accueillir cette naissance, car il s'agit pour nous aussi de naître à la vie de Dieu !

St Jean nous dit : « Le Verbe s'est fait chair, il a habité parmi nous, il est la lumière véritable qui éclaire tout homme. »

Cette lumière nous est révélée en nous laissant toucher par ce que vit l'autre, par son espérance, ces gestes tout simples de partage et de solidarité qui construisent un monde de fraternité.

C'est ce que nous allons vivre à partir du 28 décembre jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier, en accueillant des jeunes de toute l'Europe, lors de la rencontre de Taizé !

Nous allons ouvrir les portes de nos maisons pour accueillir, nous allons prendre le temps de la conversation pour se connaître, prier ensemble le prince de la paix, qui n'est toujours pas reçu là où se décide l'avenir des peuples, mais qui parfois ne l'est pas non plus toujours dans nos familles et nos relations les plus proches.

Que toutes ces rencontres nous disposent à accueillir en vérité celui qui est la lumière, comme nous le chanterons avec les jeunes : « Jésus le Christ lumière intérieure donne-moi d'accueillir ton amour » !

Pour cette nouvelle année 2003, au nom de l'équipe des prêtres, je souhaite à chacun et plus particulièrement à ceux qui sont seuls, éprouvés par la maladie ou par bien d'autres difficultés, bien sûr la santé et la joie de vivre, mais aussi de nous laisser illuminer par l'Evangile du Christ, pour que nous soyons dans cette ville nouvelle, le sel et la lumière qui font signe à d'autres !

*Père Pierrick Lemaître*

## *Un temps pour prier*



*Dieu d'Amour,*

La Paix en nous est une trace ...  
la reconnaître, c'est remonter vers la source  
d'une convivialité première et étonnante :  
Dieu et l'homme,  
Dieu vers l'homme,  
mouvement depuis les origines,  
dont la vérité et la fidélité  
sont devenues Quelqu'un : Jésus-Christ

*Ta Paix, elle est en nous,*  
la résonance du geste de Jésus :  
il a inauguré parmi nous  
une nouvelle manière d'être,  
les uns avec les autres,  
un mode de relation autre entre les peuples.  
il a récusé tout pouvoir qui n'est pas don de soi,  
il a ployé son corps au service de ses frères,  
il a fait de sa vie un Pain rompu pour tous.

*Prends nous* dans le mouvement de son Esprit.  
Fais de nous ses disciples en vérité.  
Envoie-nous dans le monde  
pour y vivre le dynamisme de son message,  
et être ainsi de ceux qui le transforment, de l'intérieur,  
afin d'infléchir le devenir de la Communauté humaine  
vers l'accomplissement de la Bénédiction de Paix  
dont nous avons reçu les prémices  
en Jésus, ton Fils.

*Prière du Carmel de la Paix  
Mazille (Bourgogne)*

## *La vie du Secteur Pastoral*

### ● ● ● ● **Fête des communautés** **Samedi 12 octobre - Une fête de toutes les couleurs**

Organisée pour la première fois par notre secteur Pastoral de Bussy cette fête qui était ouverte à toutes les communautés, Chrétiennes ou non, avait pour but d'inviter tous les participants à se rencontrer, à faire connaître leur pays ou région d'origine et de s'enrichir ainsi au contact les uns des autres.



Cette ouverture aux autres, et ces échanges devraient aussi permettre de mieux « vivre » ensemble et pas seulement de se « côtoyer » dans l'indifférence. Il nous a semblé que c'était là une « mission » essentielle pour les chrétiens que nous sommes et que c'était une bonne manière d'apporter notre pierre à la construction de la Ville Nouvelle.

Clémence Cracosky, jeune étudiante de 19 ans, vous livre ici son petit reportage sur la soirée :

Salle Maurice Koehl, Samedi 12 octobre 14 heures : Petit à petit, les participants à la fête viennent préparer leurs stands pour présenter leur pays ou leur région d'origine. Sur fond de chorales qui répètent qui en français, qui en vietnamien, qui en malgache, on commence à discuter et faire

connaissance. Mathieu Catoire notre jeune « Ingénieur » du son ne sait plus où donner de la tête.

La fête va bientôt commencer, il est 18 heures. On fait salle comble !

Jusqu'à 21 heures, danses, chants, contes et poèmes de tous horizons vont se succéder dans une ambiance chaleureuse :



On retiendra parmi tant d'autres surprises, le petit refrain Polonais fil rouge de notre soirée, le défilé des enfants en tenues antillaises traditionnelles, le petit poème grec, les très beaux chants de Madagascar et d'Asie, ceux « aux couleurs du temps » de la chorale paroissiale, les contes africains et briards et les danses malgaches, péruviennes, comoriennes, avec une émotion particulière devant la danse solitaire et émouvante d'Immaculée, sublime jeune femme rwandaise.



Mais la fête ne s'arrête pas là, et c'est autour de la table, dans un sympathique petit cafouillage, que l'on va découvrir son voisin.

**« Je suis surprise de voir que beaucoup de gens ici sont déjà allés au Pérou ? Cela fait plaisir parce que je**



**voudrais justement faire connaître mon pays » dit Raquel.**

Autour de plats traditionnels préparés par chacun, on partage, on échange, et ... on prépare déjà la nouvelle édition.

**« Cette année je suis seule à représenter mon pays. L'an prochain, j'espère qu'il y aura beaucoup de congolais » avoue Fanny.**

Chacun voit déjà plus grand, plus haut, plus fort, mais on n'oublie pas que la fête de toutes les couleurs est avant tout un moment de partage.

Et Irène de nous confier :

**« Quand on est ouvert, on devient beaucoup plus riche ! ».**

On laissera la conclusion de cette soirée à **Immaculée, jeune maman rwandaise**, à qui Clémence a demandé ce qu'elle



attendait de cette soirée.

**« Comme tout le monde, je voulais voir toutes ces communautés réunies et partager nos cultures. Je suis contente parce que les gens viennent me voir, posent des questions. C'est ce que je veux : faire oublier la guerre en montrant le vrai visage de mon pays ».**

Le dimanche 20 octobre à Notre Dame du Val la messe de 11 h rassemblait nombre de participants du 12 octobre. La célébration fut chaleureuse, colorée, émouvante et suivie d'un apéritif qui vit encore beaucoup de monde prolonger l'échange. Jeune femme Comorienne, Toilhati, de religion musulmane, assistait pour la première fois à une messe catholique et m'a dit être très étonnée de l'ancrage dans la vie de notre célébration, de l'importance donnée à la religion dans la vie quotidienne ...

Un grand merci à tous ceux qui ont permis le succès de cette soirée.

Pour que cette fête continue, à nous d'innover pour préparer la version 2003 ! Ne laissons pas mourir tous ces liens qui se sont tissés.

Pour cela, il faudra constituer des équipes, se répartir les responsabilités et cela ne va pas être une promenade de santé ! A très bientôt donc et contactez moi si cela vous intéresse au 06 80 65 86 64.

*Martine Schneider*



## ● ● ● ● Avec nos amis les sourds

*Régulièrement, nos amis les sourds viennent célébrer avec nous la messe du dimanche à Notre Dame du Val. Frère Bernard Truffaut nous fait découvrir leur vie au quotidien.*

A la demande de la paroisse, c'est avec plaisir que nous présentons notre petite communauté de sourds.

A notre propos, il est bon de savoir au moins trois choses :

- ❖ Nous souhaitons être appelés « sourds » et non « malentendants ». Sourds, nous le sommes depuis la naissance ou un âge précoce. Nous utilisons généralement le langage des mains, appelé « langue des signes ou L.S.F.. Parler, lire sur les lèvres, lire et écrire : nous le faisons plus ou moins bien. Pour la plupart, nous n'entendons pas du tout ou très peu ; l'appareillage de correction auditive (équivalent des lunettes pour la vue) s'avère donc souvent inutile. Les « malentendants » forment un groupe assez différent de nous et qui a ses propres besoins.
- ❖ Ne pensez pas nous faire de la peine en nous appelant « sourds ». Pour nous, c'est une appellation neutre, sans connotation péjorative. Nous ne sommes pas des gens tristes malgré notre mutisme apparent ; au contraire nous aimons bien rire et communiquer. Nous prenons la vie du bon côté sans aucunement nous plaindre de la surdité elle-même. Bien sûr, nous rencontrons des problèmes (communication, information, éducation, emploi ...). Ils peuvent trouver leur solution si tout le monde veut bien y mettre du sien.
- ❖ Nous ne formons pas un petit cercle fermé. Nous avons des valeurs particulières : une langue des signes belle et performante, qui s'épanouit dans des formes culturelles : conte, humour, poésie, théâtre ... Et ces valeurs nous aimons les faire connaître : il existe par exemple des cours de langue des signes pour personnes entendantes. Nous sommes donc ouverts au monde. Et cette ouverture est facilitée par la présence d'interprètes professionnels en LSF, malheureusement encore trop peu nombreux.

En ce qui concerne notre communauté chrétienne, voici quelques données utiles à connaître :

- La paroisse de Bussy-Saint-Georges est pour tout le département de Seine-et-Marne le seul lieu de culte où nous nous retrouvons pour une messe périodique. Nous pouvons bien sûr avoir des messes mensuelles à Paris ou à Versailles (78), ou encore à Asnières (92) mais c'est assez loin. Par chance, les frais de notre interprète sont désormais pris en charge par une commission inter-diocésaine pour la région Ile-de-France. Merci à nos évêques.
- Nous sommes à peu près un millier de personnes sourdes dans le département, mais notre communauté chrétienne est très petite, une cinquantaine de sourds dont quelques uns à

Bussy. Parmi ces cinquante, une bonne moitié est composée d'enfants sourds qui, pour la plupart, ont des parents « entendants ». Il existe des aumôneries spécialisées : à Paris (aumônerie régionale), dans le diocèse de Versailles et dans celui de Saint-Denis (95), mais pas (ou du moins pas encore) dans notre diocèse. Beaucoup de choses restent à faire.

- En plus des messes, d'autres activités pastorales sont organisées : éveil à la foi, catéchisme et préparation à la communion pour les enfants sourds (à Torcy), mais actuellement les animateurs manquent (ce sont souvent les parents). Nous avons aussi quelques échanges avec la communauté protestante de Seine et Marne.
- Nous participons à des cours à l'Ecole Cathédrale, à Paris, et à un groupe de recherche sur le vocabulaire religieux en L.S.F.. L'association « Shaddaï » qui rassemble des sourds catholiques, a son siège à Bussy et diffuse un bulletin de liaison : « le lien ».

*Frère Bernard Tuffaut (religieux sourd)  
35, Bd Thibaud de Champagne  
77600 Bussy Saint Georges  
(fax : 01 64 66 18 10)*

*Mme Gwenola de Keranflec'h (mère de famille)  
97, avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny  
77400 Lagny sur Marne  
(fax-portable 06 12 70 24 63)*

## ● ● ● ● La visite de sœur Nadir



Ce mercredi soir, le 6 novembre dernier, un vivifiant « échange débat » nous a réunis à Notre Dame du Val autour de sœur Nadir. Le Père Jacques qui l'a bien connue lorsqu'il résidait au Brésil nous la présente. Elle est brésilienne, toute menue, avec un petit accent ensoleillé.



Religieuse dominicaine du Monteils dans l'Aveyron, elle est la première supérieure brésilienne de cette congrégation qui compte aussi des communautés aux Philippines, en Afrique, en Amérique Centrale.

Sœur Nadir termine ce mois-ci son séjour en France et s'apprête à rejoindre la ville de Goiania, non loin de Brasilia où depuis une vingtaine d'années elle accompagne les communautés ecclésiales de base dont Jean-Paul II disait déjà en 1986 qu'elles étaient une priorité : « **Elles sont une espérance pour l'Eglise universelle dans la mesure où elles s'alimentent de la Parole de Dieu** ». (cf la Croix P10 samedi 16 – dimanche 17 novembre 2002)

Ces communautés rassemblent tous ceux et celles que la société laisse en marge. C'est pourquoi les activités habituelles, formation spirituelle, catéchisme, animation des messes sont le support d'un dialogue, d'une écoute, d'un respect tout à fait essentiel, surtout pour les femmes dont la condition est si difficile. Sœur Nadir y est très attentive nous dit Jacques.

Toute la salle est tombée sous le charme de sœur Nadir. Elle nous parle et on ne sent pas le temps passer. Elle nous parle de prière partagée, de prière à la lumière de la Parole du Dieu, passage obligé pour connaître notre Dieu et comprendre ce que l'on a à faire. Elle nous dit



comment ces hommes et ces femmes qui n'ont rien et sont abandonnés de tous, dans un climat de violence qu'on a peine à imaginer en Europe – (3 000 enfants tués par balle chaque année au Brésil) - sont des hommes et des femmes debout, sont des hommes et des femmes d'espérance, des constructeurs du Royaume.



• • • • **Bibliothèque Notre Dame du Val**



Nouvelle Acquisition  
A l'intention des « grands jeunes » et de  
leurs parents

**La sève et le souffle de Arnaud FAVART**  
*Les Presses d'Ile de France – Septembre 2002*

Arnaud Favart est prêtre de la Mission de France accompagnateur de jeunes et de leurs éducateurs depuis 10 ans notamment des Scouts de France, comme Aumônier national des compagnons (17-21 ans).

« *Traduisez nous la Bible, disent les jeunes, on ne comprend pas !* »

Il s'agit ici d'une randonnée au milieu des arbres de la Bible. Une vingtaine d'arbres ou d'arbustes ont été choisis afin de découvrir de manière inédite, quelques unes des plus célèbres pages bibliques. Tour à tour, le livre se fait rencontre et poésie, méditation et prière dans une randonnée que l'on peut commencer par n'importe quel arbre.

Pour les amoureux de la nature, citadins invétérés, éducateurs de la foi, chercheurs de Dieu. On peut emprunter ce livre à la bibliothèque Notre Dame du Val ou l'offrir (16€50). Disponible à l'arbre de vie – Librairie Siloë à Val d'Europe près de la gare RER.

• • • • **Site internet de Notre Dame du Val**



Une équipe s'est mise en place pour réactualiser le site internet de Notre Dame du Val qui a retrouvé une nouvelle jeunesse. Si vous souhaitez avoir des informations sur le secteur Pastoral de Notre Dame du Val mais également sur le doyenné alors connectez-vous sur <http://perso.wanadoo.fr/ndval/> et faites connaître cette adresse électronique autour de vous !

• • • • **Quelques rendez vous ... à ne pas manquer**

**Rencontres bibliques**

*chaque 1er mardi du mois  
de 20 h 30 à 22 h - 22 h 30,*

*au Centre Pastoral Notre Dame du Val  
avec le Père Louis Aldaïts*

*Les prochaines rencontres se tiendront les  
7 janvier 2003 et 4 février 2003*

**Inauguration des vitraux**

**Le dimanche 2 février**

*A la messe de 11 h à Notre Dame du Val, Jean Louis Lambert qui a conçu les vitraux de l'Eglise viendra nous en donner la signification.*

*Après la bénédiction des vitraux, nous nous retrouverons  
autour du verre de l'amitié avec Jean – Louis.*

**Lire la bible ..... lire notre vie**

- **Ensemble**, lire la Parole dans notre vie
- **Ensemble**, prendre du temps pour l'écouter, la comprendre, prier à partir d'elle,
- **Ensemble**, avec la Bible, ouvrir des lieux de communion, source d'espérance et de lumière pour nos vies

Des groupes se mettent en marche à Montévrain, Collégien, Chanteloup... Alors, si vous êtes intéressé, contacter le Père Jacques Hahusseau au 01 64 66 39 92 .



## Rencontres de Taizé

Nous aurons à cœur d'accompagner les jeunes qui viendront sur notre secteur pour la rencontre européenne de Taizé :

- le **dimanche 29 décembre à 11 h à Notre Dame du Val**
- le **mardi 31 décembre de 23 h à minuit, prière pour la paix à Notre Dame du Val et à partir de minuit, au gymnase Michel Jazy, fête des peuples avec danses et buffet**
- à la **messe du mercredi 1<sup>er</sup> janvier à 10 h 30 (messe animée par les jeunes de Taizé)**

## Veillée Oecuménique

En Union avec tous les chrétiens soucieux de l'unité, veillée de prière oecuménique le 23 janvier 2003 à 20 h 30 en l'église de Bussy-Saint-Martin.

## Mieux comprendre ceux qui vivent près de nous : « les sans-papiers »

Table ronde  
le **samedi 25 janvier 2003 de 14 h 30 à 17 h**

Salle de l'Orangerie  
28, rue de l'Orangerie à TORCY

## Le carnet du jour



## Sont entrés dans la Communauté chrétienne par le baptême

- Le 20 octobre : Juliette Lemaire, Romain Caduc, Matthéo Tritscheler, Océane Bouba  
Le 27 octobre : Chloé Lachaud, Marie Estivals, Noélie Cazamea, Jean-Rémi Cazette, Ambre Blot, Marine Loquen, Justin Masson, Inès Su Peng  
Le 3 novembre : Tony White, Valentin Cuirot  
Le 9 novembre : Marie Zins  
Le 10 novembre : Gaétan Joyeuse, Théophile Vanlierde, Roxane Bissey, Nelly Pont, Céline Claverie, William Da Rocha  
Le 16 novembre : Aliénor Corman  
Le 17 Novembre : Cloé et Mathis Mériot  
Le 24 novembre : Magali et Valentine Soleau, Tiago-Luca Daniéli  
Le 1er décembre : Oscar Richaud, Charlotte Wallez, Thomas Favier, Julie Pheulpin



## Se sont donnés le sacrement de mariage

- Le 19 octobre : Marguerite Babin et Thierry Caboste  
Nathalie Leriy et Marc Rogiers  
Le 26 octobre : Cédric Marion et Stéphane Poroli



## Nous partageons la peine des familles de

Solange Fernand, Jean-Manuel Verhuyse, Albertine Dubois, Jean-Claude Servy, Emilienne Ripet, Léone Chalvet, Roger Bellanger, Madame Germaïne, Julia Jannot, Raymond Dutoy, Guy Morgeon, Claude Bruandet, Monsieur Lebeau, Simone Frich, Raymonde Griffon